

Situation 1

Yukihiro and Takafumi are having a conversation.

Dialogue

ユキヒロ：タカフミ、^{はなし}話があるんだけど、いい？

タカフミ：いいよ。どうした？

ユキヒロ：^{じつ}実は、イギリスに^ひ引^こ越すことになったんだ。

タカフミ：えー？ユキヒロ、おまえイギリスに^ひ引^こ越すの？

ユキヒロ：うん。

タカフミ：いつ？

ユキヒロ：^{くがつ}九月の^お終わりに^{しゅっぱつ}ここを出^{よてい}発する予定。

タカフミ：^{くがつ}九月の^お終わり？それじゃあ^{しゅっぱつ}出^{しゅうかん}発までに2週間くらいしかないじゃん？

ユキヒロ：そうなんだよ。それで^{いま}今、かなり^{いそが}忙しいんだ。

タカフミ：そりゃ、あと^{しゅうかん}2週間^ひで^こ引^{いそが}越しなら忙しいよな。そういえば、なんでイギリス^い行くの？

ユキヒロ：^{じつ}実はイギリスで、^{しごと}仕事^きが決まったんだ。

タカフミ：それじゃあイギリスで^{はたら}働^{よてい}く予定なのか？すごいな。そういえばユキヒロは^{えいご}英語しゃべれるしな。

ユキヒロ：まあね。

Breakdown

ユキヒロ：タカフミ、^{はなし}話があるんだけど、いい？

Hiroyuki: Takafumi, I have something to tell you, is it ok?

タカフミ：いいよ。どうした？

Takafumi: It's fine. What happened?

ユキヒロ：^{じつ}実は、イギリスに^ひ引っ越^こすことになったんだ。

Hiroyuki: Actually, I'm moving to the U.K.

- イギリス United Kingdom; Britain; England
- ^ひ引っ越^こす to move (house)

タカフミ：えー？ユキヒロ、おまえイギリスに^ひ引っ越^こすの？

Takafumi: Oh? Hiroyuki, you are moving to the U.K.?

ユキヒロ：うん。

Hiroyuki: Yeah.

タカフミ：いつ？

Takafumi: When?

ユキヒロ：^{くがつ}九月の^お終わりに^{しゅっぱつ}ここを出^{よてい}発する予定。

Hiroyuki: The plan is to depart here at the end of September.

- ^お終わり end
- ^{しゅっぱつ}出^{しゅっぱつ}発 departure; ^{しゅっぱつ}出^{しゅっぱつ}発する to depart, to leave
- ^{よてい}予定 plan, schedule; ^{よてい}予定する to plan

タカフミ：^{くがつ}九月の^お終わり？それじゃあ^{しゅっぱつ}出^{しゅうかん}発までに2週間くらいしかないじゃん？

Takafumi: End of September? Then you only have about two weeks until the departure, right?

- それでは、それじゃ、それじゃあ then; well; so
- ^{いっしゅうかん}一^{にしゅうかん}週間、^{いっしゅうかん}二^{にしゅうかん}週間 ... one week, two weeks...

ユキヒロ：そうなんだよ。それで今、かなり忙しいんだ。

Hiroyuki: That's right. That's why I'm really busy right now.

- ^{いそが}忙しい busy; occupied

タカフミ：そりゃ、あと2週間^{しゅうかん}で引っ越^ひしなら忙^こしいよな。そういえば、なんでイギリス行^いくの？

Takafumi: Naturally, if you are moving in two weeks, you would be busy. By the way, why are you going to the U.K.?

- ^ひ引っ越^こし moving, removal; ^ひ引っ越^こしする to move (house)
- そういえば which reminds me ...; come to think of it ...; now that you mentioned it ...

ユキヒロ：実はイギリスで、仕事^{じつ}が決^{しごと}まったんだ。

Hiroyuki: Actually, I got a job in the U.K.

タカフミ：それじゃあイギリスで働^{はたら}く予定^{よてい}なのか？すごいな。そういえばユキヒロは英語^{えいご}しゃべれるしな。

Takafumi: Then you plan on working in the U.K.? Amazing. Come to think of it, Hiroyuki, you speak English, huh?

ユキヒロ：まあね。

Hiroyuki: Yeah.

Situation 2

Lisa is asking questions to a librarian at the library.

Dialogue

リサ：すみません。この^{だいいちとしょかん}第一図書館には「^{なつ にわ}夏の庭」という^{ほん}本はありますか？

司書：^{ししょ}「夏の庭」ですか。^{だれ か}誰が書いた^{ほん}本かわかりますか？

リサ：^{ゆもとかずみ}湯本香樹実さんです。

司書：^{ししょ}わかりました。ではお調べ^{しら}致します。^{しょうしょう}少々お待ちいただけますか？

リサ：はい。

司書：^{ししょ}お待ちいただきありがとうございます。お調べしたところ^{しら}第一図書館には^{なつ にわ}「夏の庭」はありませんでした。

リサ：そうですか。

司書：^{ししょ}はい。でも、この^{ちか}近くの^{だいにとしょかん}第二図書館には「^{なつ にわ}夏の庭」があるそうです。

リサ：なるほど。^{いま}今から^{だいにとしょかん}第二図書館に行ってみますね。

司書：^{ししょ}それがいいですね。^{だいにとしょかん}第二図書館の^{ばしょ}場所はわかりますか？ここから^{しょうしょうきょり}少々距離がありますが。

リサ：^{だいじょうぶ}大丈夫です。ここから2キロ^{きょり}くらいの距離ですよね。

Breakdown

リサ：すみません。この^{だいいちとしょかん}第一図書館には「^{なつ にわ}夏の庭」という^{ほん}本はありますか？

Lisa: Excuse me, is there a book called “Natsu no Niwa” (summer garden) in this Daiichi (first) Library?

- ^{だいいちだいに}第一、^{だいに}第二 first, second...
- ^{としょかん}図書館 library
- ^{にわ}庭 garden; yard

司書：「^{なつ にわ}夏の庭」ですか。^{だれ か}誰が^{ほん}書いた本かわかりますか？

Librarian: Is it “Natsu no Niwa”? Do you know who the book was written by?

リサ：^{ゆもとかずみ}湯本香樹実さんです。

Lisa: It's Yumoto Kazumi san.

司書：わかりました。では^{しら いた}お調べ致します。^{しょうしょう ま}少々お待ちいただけますか？

Librarian: Understood. Then, I will look into it. Could you please wait for a moment?

- ^{ご/おん}御 ~、お~、^ごご~ honorific, makes a word polite: ^{りょうしん}ご両親 your parents; ^{きゃくさま}お客様 client
- ^{しょうしょう}少々 a little
- ^{どうい}いただく polite way of saying "to receive": 同意いただけますか？Do I have your agreement?

リサ：はい。

Lisa: Yes.

司書：^まお待ちいただきありがとうございます。^{しら}お調べしたところ^{だいいちとしょかん}第一図書館には「^{なつ にわ}夏の庭」はありませんでした。

Librarian: Thank you for waiting. I looked into it, but there is no “Natsu no Niwa” in the Daiichi (first) Library.

- ~ところ whereupon; as a result; when

リサ：そうですか。

Lisa: I see.

司書：はい。でも、この^{ちか}近くの^{だいにとしょかん}第二図書館には「^{なつ にわ}夏の庭」があるそうです。

Librarian: Yes. But, in the nearby Daini (second) Library, there seems to be “Natsu no Niwa.”

リサ：なるほど。今から第二図書館に行ってみますね。

Lisa: I see. I will go to the Daini (second) Library now, then.

司書：それがいいですね。第二図書館の場所はわかりますか？ここから少々距離がありますが。

Librarian: That would be good. Do you know the location of the Daini (second) Library? It's a bit of a distance from here.

- 距離 distance

リサ：大丈夫です。ここから2キロくらいの距離ですよね。

Lisa: It's fine. It's about a 2 km distance from here, right?